

# 新北市閩南語輔導團字音字形題庫工作坊成果

【013】【答案卷】【頁301-325】

一、請寫出「」內閩南語漢字之臺羅拼音，共100題。

| 題號 | 閩南語漢字 | 臺羅拼音           | 題號 | 閩南語漢字 | 臺羅拼音          |
|----|-------|----------------|----|-------|---------------|
| 1  | 「律」師  | lüt-su         | 16 | 玫「瑰」  | muî-kuì       |
| 2  | 草「莓」  | tsháu-m̄       | 17 | 「站」節  | tsām-tsat     |
| 3  | 「毋」過  | m̄-koh         | 18 | 「藍」色  | nâ-sik        |
| 4  | 「枉」屈  | óng-khut       | 19 | 「籠」喉  | nâ-âu         |
| 5  | 馬「公」市 | Má-king-tshī   | 20 | 司「奶」  | sai-nai       |
| 6  | 三「哩」  | sann-mai       | 21 | 年「兜」  | nī-tau        |
| 7  | 「猛」火  | mé-hué         | 22 | 草「蓆」  | tsháu-tshióh  |
| 8  | 節「脈」  | tsat-méh       | 23 | 山「陵」  | suann-niā     |
| 9  | 「搵」仔麵 | tshik-á-mī     | 24 | 鳥鼠「張」 | niáu-tshí-tng |
| 10 | 「麵」線  | mī-suànn       | 25 | 「瞞」目  | nih-bák       |
| 11 | 「毛」管空 | m̄ng-kúg-khang | 26 | 「存」糧  | tsûn-niû      |
| 12 | 「摸」飛  | moo-hui        | 27 | 「躑」鑽  | n̄ng-ts̄ng    |
| 13 | 「魔」法  | môo-huat       | 28 | 喙「瀾」  | tshuì-nuā     |
| 14 | 「麻」糍  | muâ-tsí        | 29 | 硬「篤」  | ngē-táu       |
| 15 | 「泔」糜仔 | ám-muâi-á      | 30 | 交「涉」  | kau-siáp      |

| 題號 | 閩南語漢字 | 臺羅拼音          |
|----|-------|---------------|
| 31 | 豆「莢」  | tāu-ngeh      |
| 32 | 「迎」神  | ngiâ-sîn      |
| 33 | 「門」門  | tshuànn-mîng  |
| 34 | 阿「姆」  | á-mú          |
| 35 | 「盲」腸  | môo-tîng      |
| 36 | 「借」問  | tsioh-mîng    |
| 37 | 「滿」山紅 | muá-suann-âng |
| 38 | 「林」口區 | Nâ-kháu-khu   |
| 39 | 「若」準  | ná-tsún       |
| 40 | 懊「惱」  | àu-náu        |
| 41 | 「莫」講  | mài-kóng      |
| 42 | 麻「油」  | muâ-iû        |
| 43 | 「卯」喙  | mauh-tshuì    |
| 44 | 樹「蔭」  | tshiū-ńg      |
| 45 | 「名」單  | miâ-tuann     |
| 46 | 毋「但」  | m̄-nā         |
| 47 | 門「圈」  | mîng-khian    |
| 48 | 月「暈」  | guéh-ńg       |

| 題號 | 閩南語漢字  | 臺羅拼音            |
|----|--------|-----------------|
| 49 | 耐「心」   | nāi             |
| 50 | 硬「掙」   | ngē-tsiānn      |
| 51 | 黃「色」   | ńg-sik          |
| 52 | 妹「婿」   | muē-sài         |
| 53 | 「嘛」欲   | mā-beh          |
| 54 | 滿「月」   | muá-guéh        |
| 55 | 「鬧」熱   | nāu-jiát        |
| 56 | 娘「孀」   | niû-lé          |
| 57 | 荏「懶」   | lám-nuā         |
| 58 | 「搽」咭   | ngiau-ti        |
| 59 | 「彌」補   | mí-póo          |
| 60 | 「憤」怒   | hùn-nōo         |
| 61 | 黃「梔」仔花 | ńg-ki-á-hue     |
| 62 | 門「票」   | mîng-phiò       |
| 63 | 毛「蟹」   | môo-hē          |
| 64 | 爛「塗」   | nuā-thôo        |
| 65 | 佇塗跤「軀」 | tī-thôo-kha-nuà |
| 66 | 「半」暝   | puànn-mî        |

| 題號 | 閩南語漢字 | 臺羅拼音           | 題號  | 閩南語漢字  | 臺羅拼音                   |
|----|-------|----------------|-----|--------|------------------------|
| 67 | 「報」名  | pò-miâ         | 84  | 「彌」陀區  | Bî-tô-khu              |
| 68 | 「冒」險  | mōo-hiám       | 85  | 一「搵」   | tsit-me                |
| 69 | 「晾」衫  | nê-sann        | 86  | 「面」貌   | bîn-māu                |
| 70 | 「腦」力  | náu-lik        | 87  | 菜「籃」   | tshài-nâ               |
| 71 | 滿四「界」 | muá-sì-kè      | 88  | 「命」理   | miâ-lí                 |
| 72 | 毋「情」願 | mī-tsing-guān  | 89  | 出「痲」   | tshut-muâ              |
| 73 | 麻「虱」目 | muâ-sat-bák    | 90  | 「瞞」天過海 | muâ-thinn-kuè- h<br>ái |
| 74 | 「媒」人  | hîn-lâng       | 91  | 「錢」鰻   | tsînn-muâ              |
| 75 | 毋「通」  | mī-thang       | 92  | 過年過「節」 | kuè-nî-kuè-tseh        |
| 76 | 「芋」泥  | ōo-nī          | 93  | 媽祖「宮」  | má-tsóo-king           |
| 77 | 「兩」百箍 | nīng-pah-khoo  | 94  | 「尼」姑   | nī-koo                 |
| 78 | 炒「卵」飯 | tshá-nīng-pīng | 95  | 頭家「娘」  | thâu-ke-niū            |
| 79 | 「罵」人  | mā-lâng        | 96  | 「每」日   | muí-jit                |
| 80 | 「梅」花  | muî-hue        | 97  | 棉「紗」   | mī-se                  |
| 81 | 「魔」神仔 | mōo-sîn-á      | 98  | 「爾」爾   | niā-niā                |
| 82 | 「熾」日  | nah-jit        | 99  | 「染」布   | ní-pòo                 |
| 83 | 「雅量   | ngá-liōng      | 100 | 消「磨」   | siau-mōo               |

二、請依下列詞彙中「」內之音讀，寫出閩南語漢字，共100題。

\* 「 / 」表示不同音讀

| 題號 | 臺羅拼音              | 閩南語漢字 | 題號 | 臺羅拼音              | 閩南語漢字 |
|----|-------------------|-------|----|-------------------|-------|
| 1  | hāu-「lút」         | 效率    | 16 | muâ-「láu」         | 麻糍    |
| 2  | tshiú-「ńg         | 手腕    | 17 | muâ-「phiàn」       | 瞞騙    |
| 3  | 「má」-se           | 馬西    | 18 | 「nāi」-tsi         | 荔枝    |
| 4  | 「mâu」-tún         | 矛盾    | 19 | náu-「tshué」       | 腦髓    |
| 5  | lé-「māu」          | 禮貌    | 20 | 「neh」-kha-bué     | 躡跤尾   |
| 6  | 「me」-thôo-sua     | 搥塗沙   | 21 | toh-tíng-「ni」-kam | 桌頂拈柑  |
| 7  | 「mê」-kak          | 鉸角    | 22 | 「ām」-niá          | 領領    |
| 8  | 「suí」-kuì         | 嬌氣    | 23 | niú-á-「kián」      | 娘仔繭   |
| 9  | 「mi」-mi-mauh-mauh | 糜糜卯卯  | 24 | lòh-「núg」         | 落軟    |
| 10 | mî-「tsioh」        | 棉襪    | 25 | núg-「tsiánn」      | 軟泔    |
| 11 | 「mî」-nuā          | 綿爛    | 26 | 「nuá」-kué         | 攔糶    |
| 12 | mī-「thi」          | 麵麩    | 27 | 「nuâ」-tsáh        | 攔閘    |
| 13 | 「mih」-kiānn       | 物件    | 28 | hi-「lám」          | 虛荏    |
| 14 | 「mooh」-piah-kuí   | 摺壁鬼   | 29 | 「ng」-bāng         | 向望    |
| 15 | kut-「mòoh」        | 骨膜    | 30 | 「ngē」-áu          | 硬拗    |

| 題號 | 臺羅拼音                      | 閩南語漢字 |
|----|---------------------------|-------|
| 31 | 「ngeh」-á                  | 夾仔    |
| 32 | àm-「mī」                   | 暗暝    |
| 33 | miâ-「siann」               | 名聲    |
| 34 | 「sng」-miā                 | 算命    |
| 35 | 「m̄ng」-kháu               | 門口    |
| 36 | thâu-「náu」                | 頭腦    |
| 37 | jím-「「nāi」                | 忍耐    |
| 38 | môo-「thán」                | 毛毯    |
| 39 | m̄ng-「táu」                | 門斗    |
| 40 | 「khó」-thâu-muê            | 拷頭糜   |
| 41 | 「hōo」-mua                 | 雨幔    |
| 42 | 「guā」-má                  | 外媽    |
| 43 | 「ná」-tiòh                 | 哪著    |
| 44 | n̄ng-thōo-tshim-<br>「kút」 | 軟塗深掘  |
| 45 | ke-「nuā」-á                | 雞健仔   |
| 46 | 「ng」-á                    | 秧仔    |
| 47 | muâ-「tshiok」              | 麻雀    |
| 48 | m̄ng-「tsín」               | 門診    |

| 題號 | 臺羅拼音                  | 閩南語漢字 |
|----|-----------------------|-------|
| 49 | má-líng-「tsí」         | 馬鈴薯   |
| 50 | khuànn-「māi」          | 看覓    |
| 51 | 「niau」-bó             | 貓母    |
| 52 | n̄ng-「khak」           | 卵殼    |
| 53 | miâ-「ūn」              | 命運    |
| 54 | mī-「ku」               | 麵龜    |
| 55 | 「būn」-ngá             | 文雅    |
| 56 | 「am」-kók-ke           | 掩咯雞   |
| 57 | m̄-「pô」               | 姆婆    |
| 58 | 「phah」-m̄             | 拍莓    |
| 59 | 「mê」-nī               | 明年    |
| 60 | kî-「miāu」             | 奇妙    |
| 61 | môo-「pēnn」            | 毛病    |
| 62 | n̄ng-「kô」-kô          | 軟膏膏   |
| 63 | ngē-「piàng」-<br>piàng | 硬迸迸   |
| 64 | nâ-「tsân」             | 籃層    |
| 65 | ng-「nī」               | 黃連    |
| 66 | kha-「tê」              | 跤蹄    |

| 題號 | 臺羅拼音                      | 閩南語漢字 |
|----|---------------------------|-------|
| 67 | tsuan-「 nuâ 」             | 專欄    |
| 68 | 「 nah 」-phinn             | 凹鼻    |
| 69 | 「 mōo 」-koo               | 蘑菇    |
| 70 | m̄-tsiann-「 kiá<br>nn 」   | 毋成团   |
| 71 | 「 niū 」-thiāu             | 梁柱    |
| 72 | niau-「 pih 」-pà           | 貓鰲豹   |
| 73 | 「 muî 」-hue               | 梅花    |
| 74 | lāu-「 mooh 」-<br>mooh     | 老痲痲   |
| 75 | 「 iang 」-sann-<br>thok-sì | 央三托四  |
| 76 | n̄ng-「 pau 」              | 卵包    |
| 77 | 「 ŋg 」-kim                | 黃金    |
| 78 | 「 bák 」-nī                | 茉莉    |
| 79 | m̄ng-「 tshī 」             | 門市    |
| 80 | 「 lut 」-sian              | 角銚    |
| 81 | 「 muá 」-pak               | 滿腹    |
| 82 | kan-「 na 」                | 干焦    |
| 83 | 「 niū 」-uī                | 讓位    |

| 題號  | 臺羅拼音                      | 閩南語漢字 |
|-----|---------------------------|-------|
| 84  | 「 muî 」-thé               | 媒體    |
| 85  | 「 moo 」-tshái             | 摸彩    |
| 86  | 「 mōo 」-thian-<br>tuā-lāu | 摩天大樓  |
| 87  | sūn-hong-「 ní 」           | 順風耳   |
| 88  | 「 pin 」-n̄ng              | 檳榔    |
| 89  | 「 ki 」-lút                | 機率    |
| 90  | a-「 niâ 」                 | 阿娘    |
| 91  | hō-「 mí 」-khóo            | 何乜苦   |
| 92  | tsháu-「 meh 」-á           | 草蟪仔   |
| 93  | 「 h̄m 」-á-tsháu           | 茅仔草   |
| 94  | m̄-「 tú 」-hó              | 毋拄好   |
| 95  | 「 mī 」-iūnn               | 綿羊    |
| 96  | khí-tshìn-「 móoh 」        | 起清痲   |
| 97  | m̄-「 guān 」               | 毋願    |
| 98  | nâ-「 tâu 」                | 林投    |
| 99  | mōo-「 pit 」               | 毛筆    |
| 100 | má-lá-「 sōng 」            | 馬拉松   |